

# Dainų tekstai ir vertimai į anglų kalbą

## Beauštanti aušrelė

*M.K. Čiurlionio harmonizuota  
lietuvių liaudies daina*

Beauštanti aušrelė, betekanti saulelė.  
Kelk, seserėle, mano viešnele,  
Ar dar tu n'išmiegojai?

Pinkisi vainikėlj, dėkisi ant galvelės.  
Tavo sveteliai, balti broleliai,  
Balnoj' bėrus žirgelius.

Privažiavom dvarelj,  
anytelės vartelius.  
Aš ir pamačiau savo vargelj  
Prie anytos vartelių.

Ir išėjo brolelis, išsinešė kardelj.  
O ir iškirto vartų lentelę,  
Tik ne mano vargelj.

## Dawn is breaking

*Lithuanian folk song  
Harmonization: M.K. Čiurlionis*

Dawn is breaking, the sun is rising,  
Wake up, dear sister, beloved guest,  
Haven't you slept enough?

Weave yourself a wreath, put it on your head.  
Your guests, the good brothers,  
Are saddling the horses.

We drove up to the gates  
of my mother-in-law's homestead  
And I saw my misfortune,  
Near my mother-in-law's gates.

A brother came out carrying a sword.  
He chopped a board out of the gate,  
But not my misfortune.